

VAC 100

Staubsauger 2000W Motor

mit Staubbeutelkorb und HEPA-Filter

Aspirateur 2000W Motor

avec panier porte-sac et filtre Hepa

Aspirapolvere motore 2000W

con cestino per sacchetto della polvere e filtro HEPA



Gratulation!

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Staubsauger VAC 100 entschieden haben. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschliesslich das speziell für Ihren Staubsauger entwickelte Staubsauger VAC 100 Zubehör verwenden.

Inhaltsverzeichnis

Staubsauger VAC 100	1
Sicherheitshinweise	2
Beschreibung Ihres VAC 100 Staubsaugers	3
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	3
Vorbereitungen	4
Inbetriebnahme	5
Optimaler Einsatz der Bürsten	6
Wartung	6
Austauschen des Staubbeutels, MI 03	7
Überprüfen der Filter	8
Reinigung / Aufbewahrung	8
Fehlersuche	10
Störungen	11
Entsorgung	11

Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, sollten den Staubsauger nicht benutzen.



Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen.
Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

Sicherheitsanforderung und Warnung

Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.
Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorsicht

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Der Schlauch ist regelmässig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

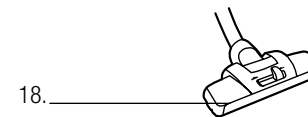
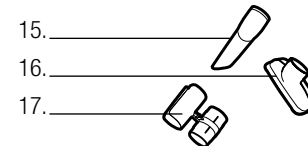
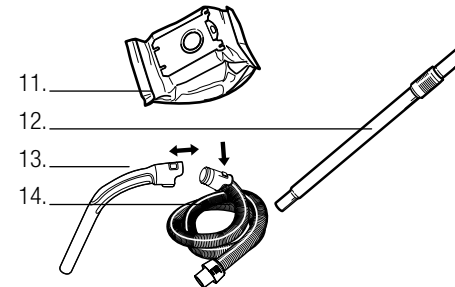
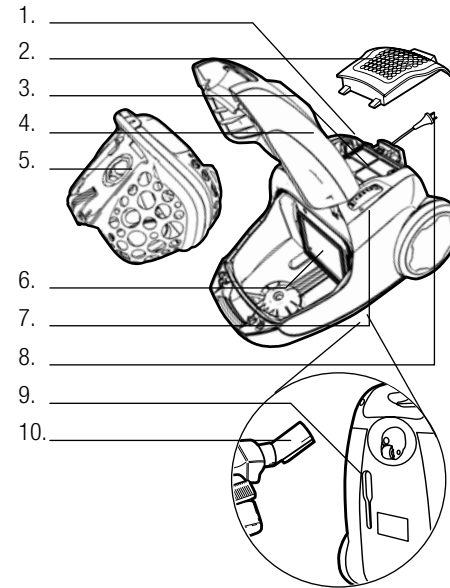
Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

- In der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heisse oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub, z.B. Gips, Beton oder Mehl.
- Der Einsatz des Staubsaugers unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorsichtsmassnahmen hinsichtlich des Netzkabels

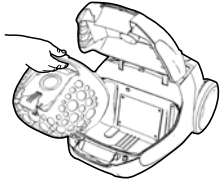
- Stecker und Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten Migros-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Migros-Kundendienst durchgeführt werden. Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.



Beschreibung Ihres VAC 100 Staubsaugers

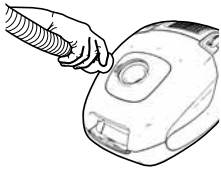
1. Fusspedal für Kabelaufwicklung
2. Abdeckung des Abluftfilters
3. Abluftfilter
4. Frontabdeckung
5. Staubbeutelkorb
6. Motorfilter
7. Leistungsregler
8. Netzkabel
9. Parkaufnahme
10. Park-Clip
11. Staubbeutel MI 03
12. Teleskoprohr
13. Schlauchgriff
14. Schlauch
15. Fugendüse
16. Polsterdüse
17. Zubehörhalter
18. Kombinationsbodendüse



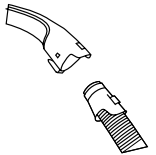
Frontabdeckung des Geräts öffnen und kontrollieren, dass Staubbeutel MI 03 und Motorfilter eingesetzt sind (siehe auch «Filterwechsel»).



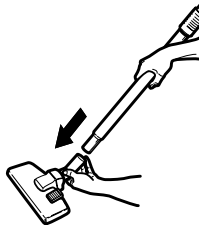
Hintere Abdeckung des Geräts öffnen und kontrollieren, dass der Abluftfilter eingesetzt ist.



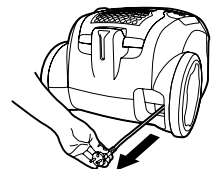
Schlauch einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches ist die Verriegelung zu drücken.



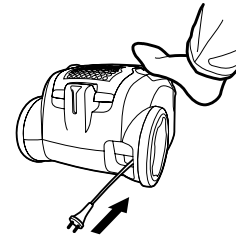
Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.



Teleskoprohr durch Drehen und Zusammenschieben an Schlauchgriff und Bodendüse anbringen. (Zum Zerlegen drehen und auseinander ziehen.) (Bestimmte Modelle verfügen über einen Verriegelungsknopf, der zum Trennen von Schlauch und Teleskoprohr gedrückt werden muss.)



Das Netzkabel herausziehen und an eine Netzsteckdose anschliessen.



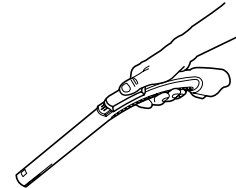
Zum Zurückspulen des Kabels Fusspedal drücken. Das Kabel wird dann aufgewickelt.



Zum Einschalten des Staubsaugers Leistungsregler in Richtung «Max» schieben. Saugleistung durch Schieben des Leistungsreglers in Richtung «Max» erhöhen.

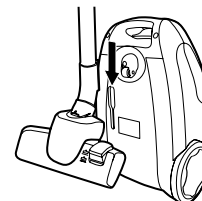
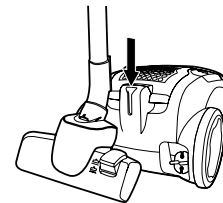
Zum Ausschalten des Staubsaugers Leistungsregler in die entgegengesetzte Richtung in die Stellung «Aus» schieben.

Um im Gerät einen optimalen Zykloneffekt zu erzielen, sollte der Leistungsregler stets auf «Max» gestellt werden.



Saugleistung kann auch mithilfe der Saugsteuerung am Schlauchgriff eingestellt werden.

Ideale Parkpositionen für Arbeitspausen und Aufbewahrung .

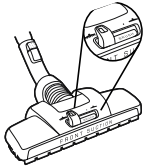
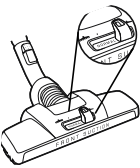


Optimaler Einsatz der Bürsten

Teppich



Hartboden



Düsen wie folgt einsetzen:

Teppiche und Hartböden:

Für Teppiche die Kombinationsbodendüse mit dem Hebel in Stellung verwenden.

Für Hartböden die Kombinationsbodendüse mit dem Hebel in Stellung verwenden. Sicherstellen, dass die Bürsten an der Düse ausgeklappt sind, um Kratzer im Boden zu vermeiden.

Bei kleinen Teppichen Saugleistung reduzieren.

Die ESNO-Düse muss normalerweise nicht umgeschaltet werden. Sie kann mit eingezogener Bürste auf allen Oberflächen verwendet werden und bietet dadurch grösstmöglichen Komfort bei hervorragender Saugleistung. Die Bürstenstellung wird nur bei schwierigen Hartböden zum Erreichen einer optimalen Saugleistung oder zum Erzielen eines Kämmeffekts auf Teppichen benötigt.



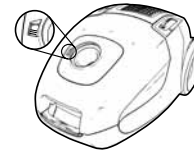
Polstermöbel und Stoffe: Für Sofas, Vorhänge, leichte Stoffe usw. Polsterdüse verwenden. Gegebenenfalls Saugleistung reduzieren.



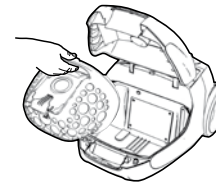
Fugen, Ecken usw.: Fugendüse verwenden.

Austauschen des Staubbeutels, MI 03

Staubbeutel MI 03 muss ausgetauscht werden, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Zum Ablesen des Anzeigefensters Düse vom Boden anheben.



Frontabdeckung öffnen und Staubbeutelkorb (Staubbeuteleinsatz) mit MI 03 Staubbeutel herausnehmen.



Den Staubbeuteleinsatz (Staubbeutelkorb) öffnen und den MI 03 am Kartonhalter herausziehen. Dadurch wird der MI 03 Staubbeutel automatisch versiegelt, und es kann kein Staub nach aussen gelangen.



Einen neuen MI 03 Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter in die Führung des Staubbeuteleinsatzes gedrückt wird. Den Staubbeutelkorb schliessen und wieder in den Staubsauger einsetzen.



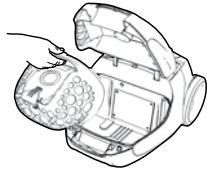
Hinweis

Nach dem Aufsaugen von Teppichreinigungspulver ebenfalls den MI 03 Staubbeutel austauschen. Nur MI 03-Original-Staubbeutel verwenden.

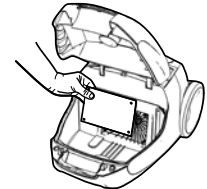
Überprüfen der Filter

Wechseln des Motorfilters (Migros Art-Nr. 9071.021.925):

Muss bei jedem fünften Austausch des Staubbeutels MI 03 erfolgen. Staubsauger niemals ohne Filter benutzen.



Frontabdeckung öffnen und Staubbeutelkorb mit Staubbeutel MI 03 herausheben.



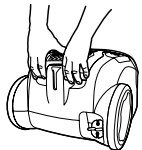
Motorfilter durch Herausziehen nach vorne entfernen.

Reinigen / Austauschen des Abluftfilters:

Den Abluftfilter bei sichtbarer Verschmutzung austauschen (oder reinigen).

Abluftfiltertyp für den VAC 100

MI 16 Art-Nr. 7171.022



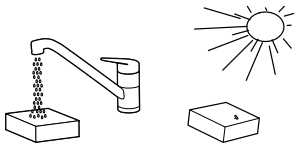
Zum Austauschen des Abluftfilters die Abdeckung des Abluftfilters öffnen, indem Sie die hintere Kante nach oben ziehen. Den Filter wechseln.



Die Abdeckung schliessen, indem Sie die vorderen Haken in die Führungen einsetzen. Die Abdeckung nach vorn und gegen die Mitte drücken, bis beide Seiten einrasten.

Reinigung des auswaschbaren HEPA-Filter H12w

Diesen Filter bei sichtbarer Verschmutzung waschen. Bei Beschädigung den Filter ersetzen.

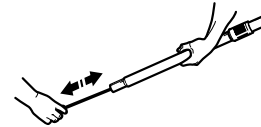


Zum Reinigen des auswaschbaren HEPA-Filter H12w die Innenseite (schmutzige Seite) unter fließendem lauwarmem Wasser ausspülen. Gegen den Filterrahmen klopfen, um das Wasser zu entfernen. Reinigung vier Mal wiederholen. Den Filter gründlich trocknen lassen (ca. 24 h) und anschliessend wie oben beschrieben wieder in den Staubsauger einsetzen.

Hinweis:

Keine Reinigungsmittel verwenden und die Filteroberfläche nicht berühren. Den Filter vor dem erneuten Einsetzen vollständig trocknen lassen!

Der Staubsauger verliert Saugkraft, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch oder ein Filter blockiert oder der Staubbeutel voll ist. In solchen Fällen den Netzstecker ziehen und den Staubsauger 20 bis 30 Minuten abkühlen lassen. Die Verstopfung beseitigen und/oder die Filter austauschen. Den Staubbeutel wechseln und den Staubsauger wieder einschalten.



Rohre und Schläuche Setzen

Rohre und Schläuche sind mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem zu reinigen.

Schlauchgriff kann bei Bedarf zum Reinigen vom Schlauch abgenommen werden.

Die Verstopfung im Schlauch kann auch durch Drehen und Beugen des Schlauchs beseitigt werden. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Verstopfung im Schlauch durch Glas oder Nadeln verursacht wurde.

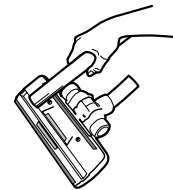
Hinweis

Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung/Beseitigung von Blockierungen verursachte Schäden am Schlauch.

Reinigen der Bodendüse

Kombinationsbodenbürste regelmässig reinigen.

Staubmäuse, Haare und andere verhedderte Objekte entfernen. Grössere Objekte können nach Abnehmen des Verbindungsschlauchs von der Düse entfernt werden.



Der Staubsauger lässt sich nicht einschalten

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Der Staubsauger hat nicht die volle Saugkraft

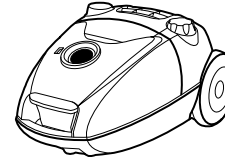
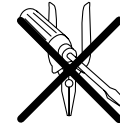
- Prüfen, ob der Staubbeutel MI 03 voll ist. Bei Bedarf austauschen.
- Düse, Rohr, Schlauch und Filter auf Verstopfungen überprüfen.

Der Staubsauger schaltet sich ab

- Der Staubsauger ist möglicherweise überhitzt: Vom Stromnetz trennen; Düse, Rohr oder Schlauch auf Verstopfung prüfen. Vor erneuter Verwendung den Staubsauger 30 Minuten abkühlen lassen.
- Falls der Staubsauger danach immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an ein M-Infoline.

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Das Gerät muss überprüft werden. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.



Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Entsorgung

- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben.
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!).

Nennspannung	230 Volt / 50 Hz
Nennleistung	nom. 1800 Watt, max. 2000 W
Masse Grundgerät (ohne Schlauch)	ca. 46 x 31 x 23 cm (L x B x H)
Länge Netzkabel	6 m
Aktionsradius	9 m
Gewicht Grundgerät	ca. 6.3 kg
Material – Gehäuse	Kunststoff ABS
Saugkraftregelung	elektronisch
Staubbeutel-Nutzhalt	3.5 Liter
Wassersäule am Schlauch	2600 mm W
Funkentstört	Nach EU-Norm
Zulassung	CE
M-Garantie	2 Jahre
Service-Garantie	5 Jahre
Zubehör (im Preis inbegriffen)	Schlauch mit Handgriff, Teleskoprohr, Bodendüse, Fugendüse, Textildüse, HEPA-Filter H12 w (eingesetzt)

Zubehör (optional)

Ersatz-HEPA H12w		MI 16 / Art-Nr. 7171.022
Ersatz-Staubbeutel	4 Stück	MI 03 / Art.-Nr. 7171.196
Motorfilter	1 Stück	Art.-Nr. 9071.021.925

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich

Nous vous remercions d'avoir choisi l'aspirateur VAC 100. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles VAC 100. Afin d'obtenir des performances optimales, utilisez toujours des accessoires originaux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Sommaire

Aspirateur VAC 100	13
Consignes de sécurité	14
Description de votre VAC 100	15
Description de l'appareil et des commandes	15
Avant de commencer	16
Mise en fonction	17
Comment obtenir les meilleurs résultats	18
Entretien	18
Remplacement du sac à poussière, MI 03	19
Entretien des filtres	20
Nettoyage du filtre HEPA H12 lavable	20
Nettoyage / Rangement	20
Nettoyage du flexible et du suceur	21
Gestion des pannes	22
Problèmes	23
Elimination	23

Remarques sur ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tous les compléments d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (voir numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil.

Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce mode d'emploi ne doit pas utiliser l'aspirateur traîneau.



Avant de brancher l'aspirateur, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et des informations sur son fonctionnement importantes.

Précautions de sécurité et avertissement

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Toujours débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Attention

Cet appareil comporte des connexions électriques :

- Ne jamais aspirer de liquide.
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

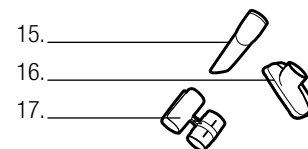
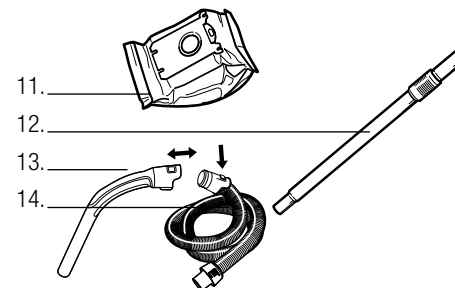
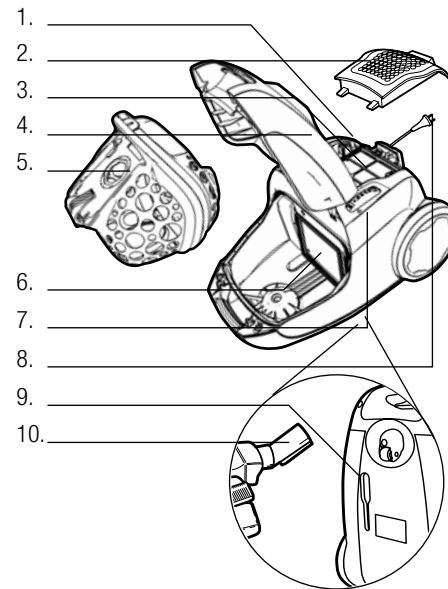
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sur des objets pointus
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton ou de la farine.
- Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.
- Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Précautions d'emploi du cordon d'alimentation

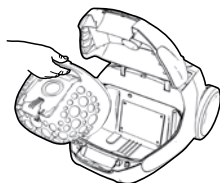
- Vérifier régulièrement que la prise et le cordon ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut uniquement être remplacé dans un Centre Service Agréé Migros, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Migros. Ranger l'aspirateur dans un endroit sec.

Description de votre VAC 100



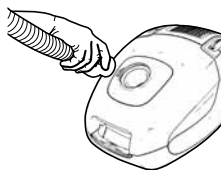
1. Bouton d'enrouleur de câble
2. Couvercle du filtre de sortie d'air
3. Filtre de sortie d'air
4. Capot avant
5. Panier porte-sac
6. Filtre moteur
7. Bouton marche/arrêt et variateur
8. Cordon d'alimentation
9. Parking vertical
10. Clip de rangement
11. Sac à poussière MI 03
12. Tube télescopique
13. Poignée du flexible
14. Flexible
15. Suceur long pour fentes
16. Petit suceur pour canapés, tentures
17. Support pour accessoires
18. Combiné suceur pour sols durs et tapis/moquettes



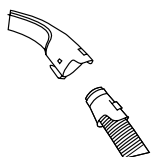
Ouvrir le couvercle avant de l'appareil et vérifier que le sac à poussière MI 03 et le filtre moteur sont bien en place (voir aussi Remplacer le filtre)



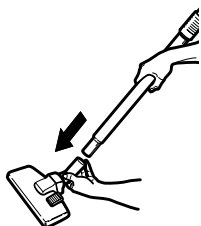
Enlever la grille de sortie d'air et vérifier que le filtre est bien en place.



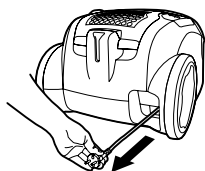
Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour dégager le flexible).



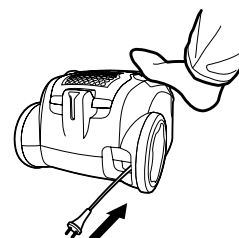
Introduire le flexible dans la poignée du flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).



Raccorder le tube télescopique à la poignée du flexible et au suceur en les poussant et en les tournant. (Tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer.) (Certains modèles sont pourvus d'un bouton de verrouillage qu'il faut enfoncer pour séparer le flexible du tube télescopique).



Dérrouler le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur.

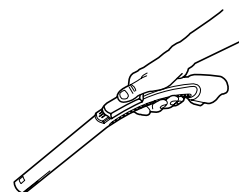


Pour enrouler le câble, appuyer sur la pédale de l'enrouleur de câble. Le câble s'enroule alors automatiquement.



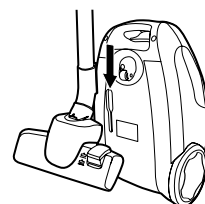
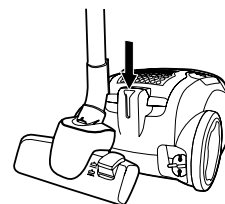
Mettre en marche l'aspirateur en faisant glisser le réglage de puissance dans le sens «Max». Augmenter la puissance d'aspiration en faisant glisser le réglage jusqu'à la position «Max». Arrêter l'aspirateur en faisant glisser le réglage dans le sens contraire jusqu'à la position «Arrêt».

Afin d'obtenir un effet cyclonique optimal, le réglage de puissance doit toujours être sur la position «Max».



La puissance d'aspiration est également réglable à l'aide du réglage de débit d'air se trouvant sur la poignée du flexible.

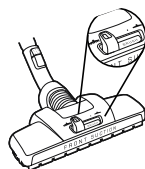
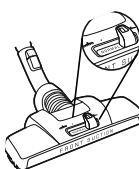
Position «parking» idéale pour les pauses et pour le rangement.



Tapis



Sols durs



Comment obtenir les meilleurs résultats

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Sols durs et tapis:

Pour les tapis, utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position

Pour les sols durs, utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position. Afin de ne pas rayer le sol, bien vérifier que les brosses du suceur sont abaissées.

Pour les petits tapis, il est préférable de réduire la puissance d'aspiration.

Avec le suceur ESNO, il n'est normalement pas nécessaire de changer de mode. Il peut être utilisé brosse relevée sur toutes les surfaces avec un confort maximum, tout en conservant une aspiration excellente. Le réglage de la brosse permet un résultat optimal sur les sols durs, difficiles à nettoyer. Il permet également de donner un effet «brossé» aux tapis.



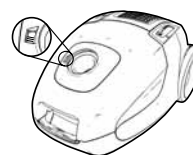
Mobilier recouvert de tissu et tissus: Utiliser le petit suceur pour les canapés, les rideaux, les tissus légers, etc. Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.



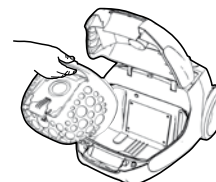
Endroits difficiles d'accès (plinthes, coins... etc) :
Utiliser le suceur long.

Remplacement du sac à poussière, MI 03

Le sac à poussière MI 03 doit être remplacé au plus tard lorsque la fenêtre témoin est rouge. La vérification doit toujours se faire le suceur soulevé du sol.



Ouvrir le couvercle avant et soulever le réceptacle à air contenant le sac à poussière MI 03.



Ouvrir le panier porte-sac, puis soulever puis soulever le sac à poussière MI 03 en tirant sur la partie cartonnée. Le sac MI 03 se ferme alors automatiquement de manière hermétique, ce qui empêche la poussière de s'en échapper.



Insérer un nouveau sac à poussière MI 03 en poussant la partie cartonnée bien au fond du logement du panier porte-sac; fermer le panier et le remettre en place dans l'aspirateur.



Remarque :

Remplacer le MI 03 après avoir aspiré de la poudre de nettoyage pour moquettes.

Entretien des filtres**Remplacement du filtre moteur :**

Effectuer cette opération tous les cinq remplacements du sac à poussière MI 03. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre.

Ouvrir le couvercle avant et soulever le panier porte-sac contenant le MI 03.

Retirer le filtre moteur en le tirant vers le haut.

Nettoyage/remplacement du filtre de sortie d'air :

Remplacer (ou laver s'il est lavable) le filtre de sortie d'air une fois par an.

Filtre de sortie d'air pour le VAC 100

MI 16 Art-Nr. 7171.022

Pour remplacer le filtre de sortie d'air, ouvrir le couvercle du filtre en tirant le bord arrière vers le haut. Remplacer le filtre.

Fermer le couvercle en insérant les crochets avant dans leurs rails. Pousser le couvercle vers l'avant et le presser au centre jusqu'à ce que les deux côtés se clipsent.

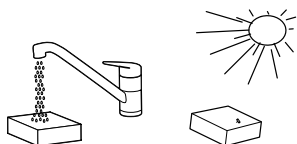
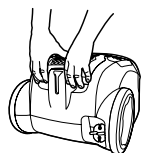
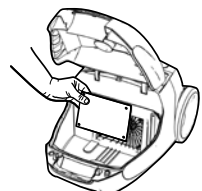
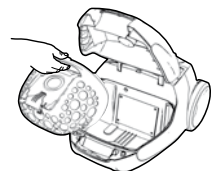
Nettoyage du filtre HEPA H12w lavable

Le nettoyer une fois par an. Si le filtre est endommagé, le remplacer par un neuf.

Pour nettoyer le filtre HEPA H12w lavable, rincer l'intérieur (côté sale) au robinet, à l'eau tiède. Tapoter le cadre du filtre pour éliminer l'eau superflue. Répéter l'opération quatre fois. Le laisser (ca.24 h) sécher complètement puis le replacer dans l'appareil, comme indiqué ci-dessus.

Remarque:

Ne pas utiliser de produits de nettoyage et éviter de toucher la surface du filtre. Vérifier que le filtre est complètement sec avant de le remettre en place !

**Nettoyage du flexible et du suceur**

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, du tube, du flexible, des filtres ou du sac à poussière MI 03. Dans ce cas, débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres et le sac à poussière MI 03, puis redémarrer.

Tube et flexible

Utiliser un chiffon pour nettoyer le tube et le flexible..

Il est possible de démonter la poignée du flexible pour nettoyage si nécessaire.

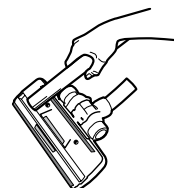
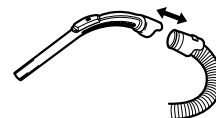
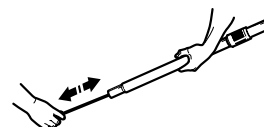
Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque:

La garantie ne couvre pas les dommages portés aux accessoires.

Nettoyer le suceur pour sols

S'assurer de nettoyer régulièrement le combiné suceur pour sols. Retirer les bouloches, boules de poils ou autres éléments. Retirer le coude du suceur pour accéder aux éléments de plus grande taille.



L'aspirateur ne se met pas en marche

- Vérifiez que le câble est branché au secteur.
- Vérifiez que la prise et le câble ne sont pas endommagés.

La puissance d'aspiration est médiocre

- Vérifier si le sac à poussière MI 03 est plein. Le remplacer si c'est le cas.
- Vérifier que le suceur, le tube et/ou le flexible ne sont pas obstrués.

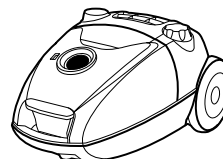
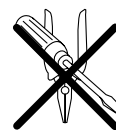
L'aspirateur s'arrête

- Surchauffe potentielle de l'appareil : débranchez-le du secteur ; vérifiez si le suceur, le tube ou le flexible sont obstrués. Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le brancher à nouveau.
- Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez un Centre Service Agréé Migros.

De l'eau ou des liquides ont été aspirés :

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Migros.

Les dommages portés au moteur par l'aspiration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.



Les réparations ne doivent être effectuées que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non-professionnels peuvent représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle et dans ce cas le droit à la garantie s'arrête.

Rendez inutilisable un appareil hors d'usage. Débranchez-le et sectionnez le cordon d'alimentation.

Elimination



- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Éliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Tension nominale	230 V / 50 Hz
Puissance nominale	nom. 1800 W, max. 2000W
Dimensions de l'appareil de base (sans flexible)	env. 46 x 31 x 23 cm (L x l x H)
Longueur du cordon	env. 6 m
Rayon d'action	env. 9 m
Poids de l'appareil de base	env. 6.3 kg
Matériaux – corps	plastique ABS
Réglage aspiration	électronique
Capacité sac à poussière	3.5 L
Haut. manométrique flexible	2600 mm W
Antiparasité	selon norme UE
homologué	CE
M-garanti	2 ans
Service garanti	5 ans
Accessoires (inclus dans le prix)	flexible avec poignée, tube télescopique, suceur sols, suceur plat, suceur textiles, filtre HEPA (placé)

Accessoires (option)

Filtre-HEPA H12 de rechange	MI 16 / Art.-Nr. 7171.022
Sac de rechange 4 pièces	MI 03 / Art.-Nr. 7171.196
Filtre à air du moteur 1 pièces	Art.-Nr. 9071.021.925

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

Congratulazioni!

Grazie per avere scelto un aspirapolvere VAC 100. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli VAC 100. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali, pensati in modo specifico per questo aspirapolvere.

Indice

Avvertenze di sicurezza	26
Elenco delle parti e degli elementi di comando	27
Elenco delle parti e degli elementi di comando	27
Messa in funzione	28
Per ottenere i migliori risultati	30
Manutenzione	30
Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere MI 03	31
Manutenzione dei filtri	32
Pulizia / Custodia	32
Pulizia del flessibile e della bocchetta	33
Pulizia / Custodia	33
Cercasi l'errore	34
Guasti	35
Smaltimento	35

A proposito delle istruzioni d'uso

Con questo aspirapolvere a slitta «VAC 100» ha acquistato un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata l'apparecchio le renderà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale, la preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare le avvertenze di sicurezza.

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso non sono autorizzate all'impiego dell'aspirapolvere a slitta.



La preghiamo di prendersi il tempo per leggere attentamente queste istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

Requisiti e avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.
Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

Avvertenza

L'apparecchio contiene collegamenti elettrici:

- Non aspirare mai liquidi
- Non immergere l'apparecchio in detergenti liquidi
- Controllare regolarmente lo stato del flessibile e non utilizzarlo se danneggiato.

I casi sopracitati possono causare seri danni al motore e non sono coperti da garanzia.

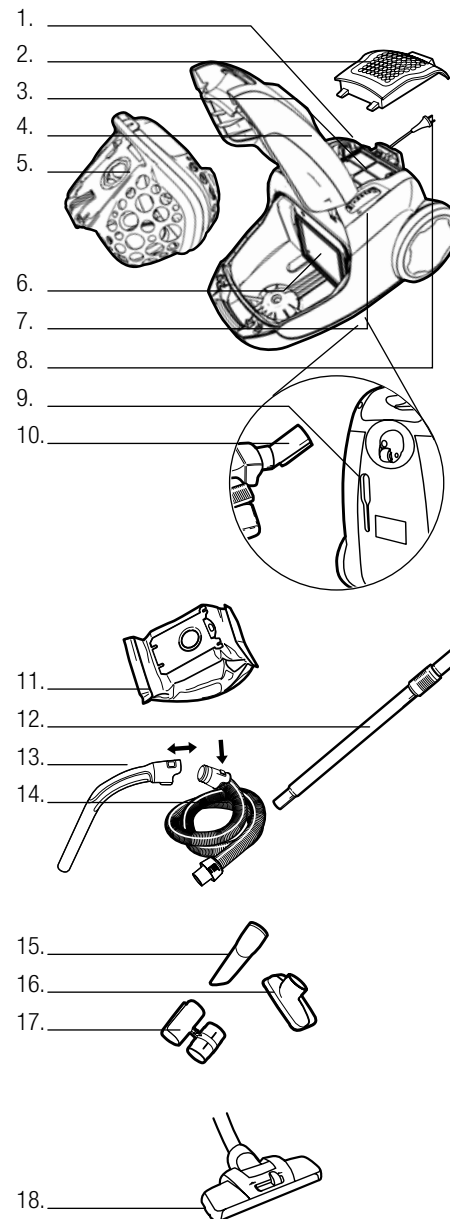
Non utilizzare mai l'aspirapolvere

- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Su oggetti appuntiti
- Su cenere calda o fredda, mozziconi di sigaretta accesi, ecc.
- Su polvere fine, ad esempio intonaco, calce-struzzo, farina.

Precauzioni per il cavo elettrico

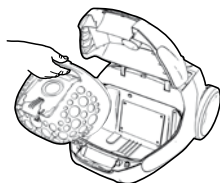
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza Migros autorizzato per evitare eventuali pericoli. Gli eventuali danni al cavo dell'aspirapolvere non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare mai il cavo per tirare o sollevare l'aspirapolvere.

Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Migros. Riporre l'aspirapolvere in un luogo asciutto.



Descrizione dell'aspirapolvere VAC 100

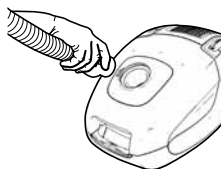
- 1 Pedal do enrolador do cabo
- 2 Tampa do filtro de exaustão
- 3 Filtre de sortie d'air
- 4 Coperchio anteriore
- 5 Cestino per il sacchetto della polvere
- 6 Filtro del motore
- 7 Regolatore di potenza
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 Alloggiamento fermo di blocco
- 10 Fermo di blocco
- 11 Sacchetto raccogli-polvere MI 03
- 12 Tubo telescopico
- 13 Impugnatura per flessibile
- 14 Flessibile
- 15 Bocchetta per fessure
- 16 Bocchetta per tappezzeria
- 17 Supporto per gli accessori
- 18 Bocchetta per pavimenti combinata



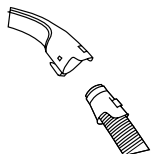
Aprire il coperchio anteriore della macchina e assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere MI 03 e il filtro del motore siano posizionati correttamente. (Vedere anche Sostituzione del filtro).



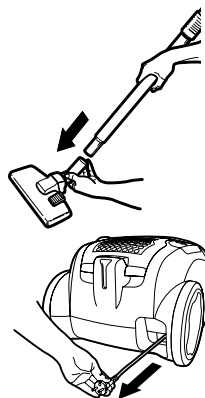
Aprire il coperchio posteriore della macchina e assicurarsi che il filtro in uscita sia posizionato correttamente.



Inserire il flessibile finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).

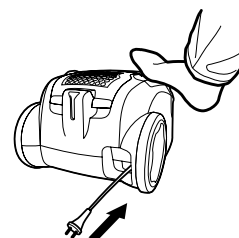


Inserire il flessibile nell'impugnatura finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).



Fissare il tubo telescopico all'impugnatura del flessibile e alla bocchetta spingendo e ruotando contemporaneamente (girare e tirare per staccarlo). (Alcuni modelli sono dotati di pulsante di bloccaggio da premere prima di poter separare il flessibile e il tubo telescopico).

Svolgere il cavo di alimentazione e collegarlo alla presa di rete.

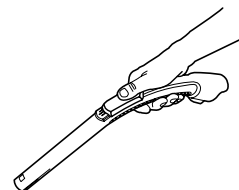


Per riavvolgere il cavo, premere il pedale del riavvolgicavo. Il cavo verrà riavvolto.



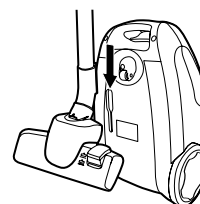
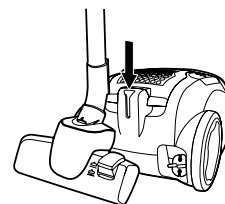
Avviare l'aspirapolvere spostando il regolatore di potenza in direzione della posizione «Max». Aumentare la potenza di aspirazione portando il regolatore verso la posizione «Max». Arrestare l'aspirapolvere portando il regolatore in posizione «Off».

Al fine di ottenere un effetto «ciclone» ottimale nell'aspirapolvere, la potenza dovrebbe sempre essere regolata sulla posizione «Max».



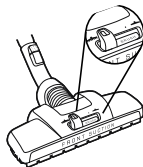
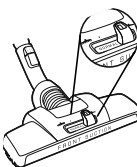
È possibile regolare la potenza di aspirazione anche tramite il comando di aspirazione sull'impugnatura.

Posizione di parcheggio ideale per la pausa e per riporre l'aspirapolvere.



Teppich

Hartboden



Per ottenere i migliori risultati

Utilizzare le bocchette come segue:

Tappeti e pavimenti:

Per i tappeti utilizzare la bocchetta per pavimenti combinata con la leva in posizione .

Per i pavimenti utilizzare la bocchetta per pavimenti combinata con la leva in posizione. Verificare che le spazzole sulla bocchetta siano abbassate per evitare di graffiare la superficie dei pavimenti.

Per i tappeti piccoli, ridurre la potenza di aspirazione..

Con la bocchetta del ESNO non è di solito necessario cambiare posizione. Può essere utilizzato con le setole sollevate su tutte le superfici con risultati eccellenti. L'impostazione spazzola consente di ottenere risultati ottimali nella rimozione della polvere sui pavimenti con fughe larghe o un effetto pettinato sui tappeti.

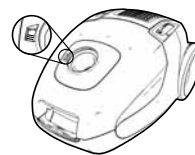
Mobili imbottiti e tessuti: Utilizzare la bocchetta per imbottiti per divani, tendaggi, tessuti leggeri, ecc. Se necessario, ridurre la potenza di aspirazione.

Fessure, angoli, ecc.: Utilizzare la bocchetta per fessure.

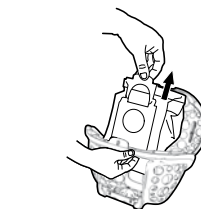


Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere MI 03

Il sacchetto raccogli-polvere MI 03 deve essere sostituito quando la spia diventa completamente rossa. Controllare la spia con la spazzola sollevata.



Aprire il coperchio anteriore e sollevare il cestino per il sacchetto della polvere contenente il sacchetto MI 03.



Aprire il cestino per il sacchetto della polvere ed estrarre il sacchetto MI 03 tirando il cartone. In tal modo il sacchetto MI 03 si chiuderà automaticamente evitando la fuoriuscita di polvere.



Inserire un nuovo sacchetto MI 03 spingendo il cartone nella scanalatura del cestino per il sacchetto della polvere, chiuderlo e riposizionare il cestino per il sacchetto della polvere nell'aspirapolvere.

Manutenzione dei filtri

Sostituzione del filtro del motore (codice):

Dovrebbe essere effettuata ogni 5 sostituzioni del sacchetto raccogli-polvere MI 03. Non utilizzare l'aspirapolvere senza filtro.

Aprire il coperchio anteriore e sollevare il cestino per il sacchetto della polvere che sostiene il sacchetto MI 03.

Rimuovere il filtro del motore tirandolo verso l'alto.

Pulizia/sostituzione del filtro di scarico:

Sostituire (o lavare) il filtro di scarico ogni anno.

Tipo di filtro dell'aria di scarico per il VAC 100

HEPA H12w lavabile (codice EFH 12w)

Per sostituire il filtro di scarico, aprirne il coperchio tirando il bordo posteriore verso l'alto. Sostituire il filtro.

Per chiudere il coperchio, inserire i ganci anteriori nelle guide. Tirare il coperchio in avanti e premerlo nella parte centrale fino a quando entrambi i lati non scattano in posizione.

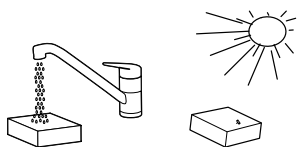
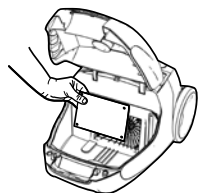
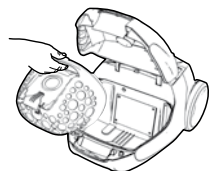
Pulizia del filtro lavabile HEPA H12

Se si dispone di un filtro di scarico lavabile HEPA H12w, lavarlo una volta all'anno. Se il filtro è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.

Per pulire il filtro lavabile HEPA H12w, sciacquare la parte interna (lato sporco) con acqua tiepida di rubinetto. Battere delicatamente sul telaio del filtro per rimuovere l'acqua. Ripetere l'operazione quattro volte. Lasciare asciugare (ca. 24 ore), quindi reinserirlo nell'aspirapolvere come descritto sopra.

Nota:

Non utilizzare detergenti ed evitare di toccare la superficie del filtro. Lasciare asciugare completamente il filtro prima di riposizionarlo.



Pulizia del flessibile e della bocchetta

L'aspirapolvere si ferma automaticamente se la bocchetta, il tubo, il flessibile o i filtri e il sacchetto MI 03 si ostruiscono. In questi casi, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare l'aspirapolvere per 20-30 minuti. Rimuovere l'ostruzione e/o sostituire i filtri e il sacchetto MI 03 e riaccendere.

Tubi e flessibili

Per pulire i tubi e i flessibili, utilizzare un panno o simili.

L'impugnatura può essere smontata dal flessibile per la pulizia.

Potrebbe anche essere possibile rimuovere l'ostruzione del flessibile comprimendolo. Tuttavia, prestare attenzione nel caso in cui l'ostruzione sia stata causata da frammenti di vetro o aghi all'interno del flessibile.

Nota:

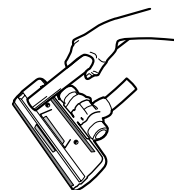
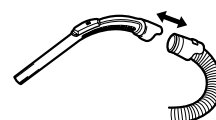
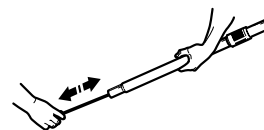
La garanzia non copre alcun danno al tubo causato dalle operazioni di pulizia.

Pulizia della spazzola per pavimenti

Pulire frequentemente la spazzola combinata.

Rimuovere polvere, capelli o altri oggetti impigliati.

È possibile rimuovere oggetti più grandi staccando il tubo di collegamento dalla bocchetta.



Ricerca ed eliminazione dei guasti

L'aspirapolvere non si accende

- Controllare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.
- Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

L'aspirazione è insufficiente

- Controllare se il sacchetto raccogli-polvere MI 03 è pieno. In questo caso, sostituirlo.
- Verificare che la bocchetta, il tubo, il flessibile o i filtri non siano ostruiti.

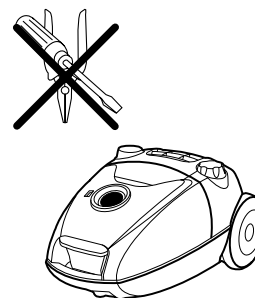
L'aspirapolvere si spegne

- Possibile surriscaldamento dell'aspirapolvere: scollegarlo dalla rete elettrica e controllare che la bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile non siano ostruiti. Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per 30 minuti prima di collegarlo e accenderlo di nuovo.
- Se l'aspirapolvere continua a non funzionare, contattare un centro di assistenza Migros autorizzato.

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

È necessario far sostituire il motore presso un centro di assistenza autorizzato Migros.

I danni al motore causati dall'infiltrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia.



Le riparazioni possono essere eseguite soltanto attraverso MIGROS-Service. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono essere fonte di pericolo per l'utente.

Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi si estingue anche il diritto alla garanzia.

Rendere inutilizzabili gli apparecchi fuori uso. Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.

Smaltimento



- Gli apparecchi fuori uso possono essere riportati ad un punto vendita e venire smaltiti gratuitamente e in modo consono.
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e accertarsi che non possano più essere utilizzati.
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (protezione dell'ambiente!).

Tensione nominale	230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	nom. 1800 Watt, max. 2000 W
Volume dell'apparecchio di base (senza tubo flessibile)	ca. 46 x 31 x 23 cm (L x P x A)
Lunghezza del cavo	ca. 6 m
Raggio d'azione	ca. 9 m
Peso dell'apparecchio base	ca. 6.3kg
Materiale	– corpo plastica ABS
Reg. potenza d'aspirazione	elettronica
Capacità sacco polvere	3.5 litri
Altezza tubo flessibile	2600 mm W
Deparassitato	secondo le norme UE
Approvato	CE
M-Garanzia	2 anni
Garanzia del servizio	5 anni
Accessori (compresi nel prezzo)	tubo flessibile con impugnatura, tubo telescopico, bocchetta pavimenti, bocchetta a lancia, bocchetta per tessuti, filtro HEPA (inserito)

Accessori (opzionali)

Filtro di ricambio HEPA		MI 16 / Art.-Nr. 7171.022
Sacchetti raccogli-polvere di ricambio	4 pezzi	MI 03 / Art.-Nr. 7171.196
Filtro motore	1 pezzi	Art.-Nr. 9071.021.925

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

Garantie / Garantie / Garanzia



2 Jahre M-Garantie 2 ans M-garantie 2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa. Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



5 JAHRE SERVICE-GARANTIE 5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE 5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünf Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848: Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr Samstag 08.30 – 17.30 (8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag.).

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30. (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/kontakt

www.migros.ch/contact

www.migros.ch/contatto